


**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

Assistenza e beneficenza

Fürsorge und Wohlfahrt

Assistënza y benefiziënza

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALEBeschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSSVerbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 161

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

06/10/2026

Ore – Uhr – Ora 08:30

Avvio del procedimento per l'affidamento del servizio di microstruttura sul territorio comunale nel periodo 09.11.2026 - 31.12.2029

Einleitung des Verfahrens zur Vergabe des Kindertagesstät-tedienstes auf dem Gemeinde-gebiet im Zeitraum 09.11.2026 - 31.12.2029

Indunada dl prozedimënt por l'afidamënt dl sorvisc de microstrotüra sön le teritore comunal tla perioda 09.11.2026 - 31.12.2029

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemein-deausschusses einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
SignorSeinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, HerrAl assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergrnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Premesso che

- ogni comune, nell'ambito della rete dei servizi per la prima infanzia, deve dotarsi di strutture adeguate per garantire il prescritto numero di posti di assistenza all'infanzia;
- il Comune di Corvara in Badia dispone attualmente di un proprio servizio di microstruttura presso l'edificio multifunzionale di proprietà a Calfosco, gestito dalla Cooperativa sociale Somnias di Brunico;
- il relativo contratto di gestione con la Cooperativa sociale Somnias è in scadenza, cosicché è necessario avviare una procedura per l'affidamento del servizio di microstruttura presso la nuova sede in Str. Col Alt n. 38 a Corvara, per il periodo dal 09.11.2026 al 31.12.2029;

Preso atto che il prezzo a base di gara, determinato in base alla Del.G.P. 666/2019 per 55.100 ore stimate di servizio a 13,30 € all'ora, ammonta a 732.830,00 €, oltre ad IVA;

Preso atto che nella fattispecie trova applicazione la disciplina di cui al capo X – servizi sociali e altri servizi specifici della legge provinciale 15/2016, ed in particolare l'art. 58;

Precisato che la struttura al civico n. 38 di Str. Col Alt a Corvara, incluse le utenze, viene messa a disposizione dal Comune verso il corrispettivo di 1,00 € a ora convenzionale di servizio;

Vista la L.P. n. 8 del 17.05.2013 "Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige" che al capo 4 disciplina l'assistenza per la prima infanzia e prevede in particolare un nuovo sistema di finanziamento nonché lo sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia sia in termini di quantità che di qualità;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 979 del 25.08.2015 con la quale sono state approvate le linee guida per l'attuazione della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, e successive modifiche, relativamente al capo 4 "Assistenza alla prima infanzia";

Vorausgeschickt, dass

- sich jede Gemeinde im Rahmen des Plans der Kleinkinderbetreuungsdienste über angemessene Strukturen zur Gewährleistung der vorgesehenen Anzahl an Kleinkinderbetreuungsplätzen ausstatten muss;
- dass die Gemeinde Corvara derzeit einen eigenen Kleinkinderbetreuungsdienst in Form einer Kindertagesstätte im gemeindeeigenen Multifunktionsgebäude in Kolfuschg betreibt, welcher von der Sozialgenossenschaft Somnias aus Bruneck geführt wird;
- der entsprechende Führungsvertrag mit der Sozialgenossenschaft Somnias ausläuft, sodass es erforderlich ist, ein Vergabeverfahren für die Erbringung des Kleinkinderbetreuungsdienstes am neuen Standort in Corvara, Str. Col Alt Nr. 38, für den Zeitraum vom 09.11.2026 bis zum 31.12.2029 einzuleiten;

Zur Kenntnis genommen, dass der Ausschreibungsbetrag, der auf der Grundlage des Beschlusses der Landesregierung Nr. 666/2019 für geschätzte 55.100 Dienstleistungsstunden zu einem Stundensatz von 13,30 € ermittelt wurde, 732.830,00 €, zuzüglich Mehrwertsteuer beträgt;

Zur Kenntnis genommen, dass im vorliegenden Fall die Bestimmungen von Kapitel X – Soziale Dienstleistungen und andere besondere Dienstleistungen des Landesgesetzes Nr. 15/2016, insbesondere Art. 58, Anwendung finden;

Festgehalten, dass die Räumlichkeiten im Gebäude in Corvara, Str. Col Alt Nr. 38, einschließlich der Versorgungsanschlüsse, von der Gemeinde gegen ein Entgelt von 1,00 € pro konventioneller Dienstleistungsstunde zur Verfügung gestellt werden;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 17.05.2013 „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ das in Abschnitt 4 die Kleinkinderbetreuung regelt und insbesondere ein neues Finanzierungssystem sowie den Ausbau familienergänzender Betreuungsangebote in quantitativer und qualitativer Hinsicht vorsieht;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 979 vom 25.08.2015, mit welchem die Leitlinien zur Umsetzung des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung, bezogen auf den Abschnitt 4 Kleinkinderbetreuung genehmigt worden sind;

Dit damperfora che

- vigni comun, tl cheder dla rèi di sorvisc por i pici mituns, mëss avèi strotüres adates por garantì le numer scrit dant de posc de assistënza ai mituns;
- le Comun da Corvara á atualmënter n so sorvisc de microstrotüra tl frabicat plurifunzional de proprieté a Calfosch, manajé dala Cooperativa sociala Somnias de Bornech;
- le contrat de gestiun revardënt cun la Cooperativa sociala Somnias é en scadenza, porchél él nezesciar porté inant na prozedöra por l'afidamënt dl sorvisc de microstrotüra tla sënta nöia tla Str. Col Alt nr. 38 a Corvara, por la perioda dai 09.11.2026 ai 31.12.2029;

Tut a conescënza che le prisc a basa de gara, determiné aladò dla Del.J.P. 666/2019 por 55.100 ore sciazades de sorvisc a 13,30 € al'ora, amunta a 732.830,00 €, plü CVA;

Tut a conescënza che te chësc cajo vëgnel apliché les desposiziuns aladò dl capitul X – sorvisc soziai y atri sorvisc speziai dla lege provinciala 15/2016, y plö avisa l'art. 58;

Tigní cunt che la strotüra tl frabicat a Corvara, Str. Col Alt nr. 38, stlüttes ites les ütënzes, vëgn metüda a desposiziun dal Comun cuntra n prisc de 1,00 € al'ora convenzionala de sorvisc;

Odüda la L.P. nr. 8 di 17.05.2013 "Svilup y sostëgn dles families te Südtirol" che al capitul 4 regolëia l'assistënza por i pici mituns y prevëiga en modo particular n sistem nü de finanziaimënt sciöche ince le svilup dla rèi di sorvisc por i pici sides por la cuantité che por la cualité;

Odüda la deliberaziun dla Junta provinciala nr. 979 di 25.08.2015 cun chëra che al é gnü aprové les istruzions por l'atuaziun dla lege provinciala 17 de ma 2013, nr. 8 y susseghëntes mudaziuns, por ci che reverda la capitul 4 "Assistënza ai pici mituns";

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 666 del 30.07.2019 in ordine ai criteri sul finanziamento dell'assistenza nei servizi di assistenza alla prima infanzia ai sensi della L.P. n. 8 del 17.05.2013;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- parere tecnico amministrativo con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 666 vom 30.07.2019 hinsichtlich der Richtlinien zur Finanzierung der Betreuung in Kleinkinderbetreuungsdiensten im Sinne des Landesgesetzes vom 17 Mai 2013 Nr. 8 genehmigt worden sind;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüda la deliberaziun dla Junta provinziála nr. 666 di 30.07.2019 por ci che reverda i criters söl finanziemënt dl'assistënza ti sorvisc de assistënza ala prëma infanzia aladò dla L.P. nr. 8 di 17.05.2013;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentin – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinciala 17.12.2015, nr. 16;

Odüs i arac positifs dá jö aladò dl art. 185 y art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- arat tecnich-amministratíf cun la merscia digitala

WDDYzLShH0DlpSGwB7gnSILRICvZqM1iQ7Qe4tPTDzw=

- parere contabile con l'impronta digitale

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

- arat contabl cun la merscia digitala

LA GIUNTA COMUNALE d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

1. per le ragioni di cui in premessa e ai sensi dell'art. 58 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, di avviare una procedura negoziata preceduta da avviso di preinformazione, con invito di cinque operatori economici, individuati sulla base di informazioni riguardanti le caratteristiche di qualificazione economico-finanziaria e tecnico-organizzativa desunte dal mercato;
2. di stabilire a tal fine i seguenti elementi salienti:
 - il prezzo a base di gara, determinato in base alla Del.G.P. 666/2019 per 55.100 ore stimate di servizio a 13,30 € all'ora, ammonta a 732.830,00 €, oltre ad IVA;
 - la struttura al civico n. 38 di Str. Col Alt a Corvara, incluse le utenze, viene messa a disposizione dal Comune verso il corrispettivo di 1,00 € a ora convenzionale di servizio;

b e s c h l i e s s t DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

1. aus den in den Prämissen dargelegten Gründen und im Sinne des Art. 58 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, ein Verhandlungsverfahren einzuleiten, dem eine Vorinformation vorausgeht und zu dem fünf Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, die auf der Grundlage von Marktinformationen hinsichtlich ihrer wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit sowie ihrer technischen und organisatorischen Eignung ausgewählt werden;
2. zu diesem Zweck folgende wesentliche Elemente festzulegen:
 - der Ausschreibungsbetrag, der auf der Grundlage des B.L.R. Nr. 666 / 2019 für geschätzte 55.100 Dienstleistungsstunden zu einem Stundenlohn von 13,30 € ermittelt wurde, beläuft sich auf 732.830,00 €, zuzüglich Mehrwertsteuer;
 - die Räumlichkeiten in Corvara, Str. Col Alt Nr. 38, einschließlich der Versorgungsanschlüsse, werden von der Gemeinde gegen ein Entgelt von 1,00 € pro konventioneller Dienstleistungsstunde zur Verfügung gestellt.

LA JUNTA DE COMUN d e l i b e r ò i a

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. por les rajuns dites tla premessa y aladò dl art. 58 dla lege provinciala di 17 de dezëmbër 2015, nr. 16, de invië ina na prozedüra sciacarada cun avis de preinformaziun danfora y invit de cinch operadus economics, individuá sön la basa de informaziuns che reverda les carateristiches de cualificaziun economica-finanziaria e tecnica-organisativa, chiris fora söl marcé;
2. de stabilí por chësc fin i elemënc fondamentali suandënc:
 - le prisc a basa de gara, determiné aladò dla Del.J.P. 666/2019 por 55.100 ore sciazades de sorvisc a 13,30 € al'ora, amunta a 732.830,00 €, plü CVA;
 - la strotüra tl fabricat a Corvara, Str. Col Alt nr. 38, stlütës ites les ütëzës, vëgn metüda a desposiziun dal Comun cuntra n prisc de 1,00 € al'ora convenzionala de sorvisc;

- | | | |
|--|--|--|
| <p>3. di approvare il relativo capitolato speciale del servizio e l'ulteriore documentazione di gara;</p> | <p>3. das entsprechende Lastenheft und die weiteren Ausschreibungsunterlagen zu genehmigen;</p> | <p>3. de aprové le capitolat spezial revar-dënt dl sorvisc y l'atra documentaziun de gara;</p> |
| <p>4. di nominare il responsabile del progetto nella persona del segretario comunale;</p> | <p>4. den Gemeindesekretär als Verantwortlichen des Projektes namhaft zu machen;</p> | <p>4. de nominé le responsabl dl proiet tla porsona dl secreter de comun;</p> |
| <p>5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri finanziari a carico del comune e che quindi ogni impegno economico dovrà essere oggetto di specifico successivo provvedimento.</p> | <p>5. darauf hinzuweisen, dass diese Maßnahme keine finanziellen Belastungen für die Gemeinde mit sich bringt und dass daher jegliche finanzielle Verpflichtung Gegenstand einer spezifischen späteren Maßnahme sein wird.</p> | <p>5. de dé at che chësta deliberaziun ne comporta degünes spëises por le comun y che porchël messará vigni oblianza economica ester argumënt de n provedimënt aposta.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra düttes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÈR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.